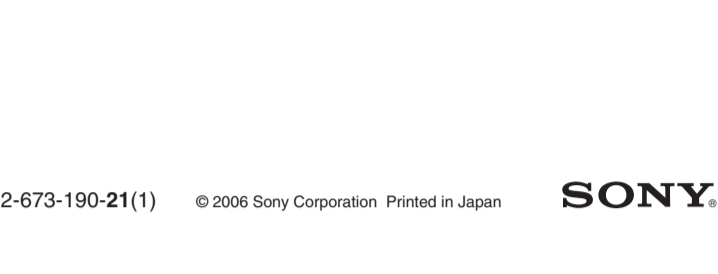




Docking Station VGP-PRSZ1

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de instrucciones / Manual de instruções / Käyttöohje / Bruksanvisning / Οδηγίες χρήσης / Pokyny k použití / Инструкция по эксплуатации



Before use

Before using the docking station, please read this manual thoroughly and retain it for future reference. See also the manuals provided with your notebook for more information about connecting the docking station. The Sony VGP-PRSZ1 docking station is designed for Sony notebooks. However, it may not be used with most models.

Specifications

Connectors	Docking station connector: Custom connector (1) <p>LAN connector: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: Type-A connector (3)</p> External display output: <p>MONITOR (): Analog RGB, VGA, D-sub 15-pin (1) DVI-D (): DVI connector (1)</p> * The specifications are the same as those of the notebook you are using. For details, refer to the manuals provided with your notebook.
Power requirements	AC adapter* <p>**Use the unit with an AC adapter that is compatible with your notebook.</p>
Operating temperature	41 °F to 95 °F (5 °C to 35 °C) <p>(temperature gradient less than 18 °F (10 °C)/hour)</p>
Operating humidity	20% to 80% (not condensed), provided that humidity is less than 65% at 95 °F (35 °C) <p>(hygrometer reading of less than 84 °F (29 °C))</p>
Storage temperature	−4 °F to 140 °F (−20 °C to 60 °C) <p>(temperature gradient less than 18 °F (10 °C)/hour)</p>
Storage humidity	10% to 90% (not condensed), provided that humidity is less than 20% at 140 °F (60 °C) <p>(hygrometer reading of less than 95 °F (35 °C))</p>
Dimensions	Approx. 13 (w) × 1.3 (h) × 6 (d) inches <p>(Approx. 330 × 34 × 152 mm)</p>
Mass	Approx. 33.6 oz. (950 g)
Supplied accessories	Operating instructions (1) <p>Safety regulations (1)</p>

Design and specifications are subject to change without notice.

Notes on use

- Use the unit with an AC adapter that is compatible with your notebook. See also the manuals provided with your Sony notebook for more information.
- To disconnect the unit completely from the main voltage, unplug the AC adapter.
- Make sure that the socket outlet is easily accessible.
- Do not place the unit in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Vibrating
 - Subject to strong magnetic fields
 - Sandy
 - Subject to direct sunlight
- Do not apply mechanical shock or drop the unit.
- Make sure that nothing metallic comes into contact with the metal parts of the unit. If this happens, a short-circuit may occur and the unit may be damaged.
- Do not operate the unit with a damaged cord.
- Do not operate the unit if the unit itself has been dropped or damaged.
- Always keep the metal contacts clean.
- Do not disassemble or convert the unit.
- While in use, it is normal for the unit to get warm.
- Keep the unit away from TV or AM receivers, because it can disturb TV or AM reception.
- When connecting or disconnecting the unit, handle it carefully.
- When transporting the unit, prevent foreign objects from causing a malfunction by using the battery pack, the connector covers and the supplied slot protectors if there is any.
- When transporting your notebook, be sure to remove the unit first. Moving your notebook with the unit installed could cause the unit to fall off, resulting in personal injury, or damage to the unit or your notebook.
- If there are any dust or dirt particles on the docking station connector, your notebook may not be able to detect the docking station when it is connected (even if the particles are invisible to the eye). If the connection seems to be poor, remove the AC power adaptor and battery, and wipe off the connector and the area around it on both the notebook and the unit. Commercial air dusters are also effective for blowing away residual dust and dirt. Be careful not to damage the connectors while cleaning them.

On cleaning

Clean the unit with a soft dry cloth or a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine, which may damage the finish.

Français	
-----------------	---------------

VAIO et sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Avant utilisation

Avant d'utiliser la station d'accueil, veuillez lire attentivement ce manuel et conservez-le pour toute référence ultérieure. Pour obtenir davantage d'informations sur le raccordement de la station d'accueil, reportez-vous aux manuels fournis avec votre ordinateur portable.

La station d'accueil VGP-PRSZ1 de Sony est conçue pour les ordinateurs portables Sony. Il se peut toutefois qu'elle ne puisse pas être utilisée avec certains modèles.

Spécifications

Connecteurs	Connecteur de la station d'accueil: connecteur spécial (1) <p>Connecteur LAN: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: connecteur de type A (3)*</p> Sortie écran externe: <p>MONITOR (): RVB analogique, VGA connecteur, D-sub à 15 broches (1) DVI-D (): connecteur DVI (1)</p> * Les spécifications sont les mêmes que celles de l'ordinateur portable que vous utilisez. Pour plus de détails, reportez-vous aux manuels fournis avec cet ordinateur portable.
Alimentation	Adaptateur secteur** <p>**Utilisez l'appareil avec un adaptateur secteur compatible avec votre ordinateur portable.</p>
Température de service	5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F) <p>(gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F) heure)</p>
Humidité de service	20% à 80% (sans condensation), à condition que le taux d'humidité soit inférieur à 65% pour une température de 35 °C (95 °F) (lecture hygrométrique à moins de 29 °C (84 °F))
Température de stockage	−20 °C à 60 °C (−4 °F à 140 °F) <p>(gradient de température inférieur à 10 °C (18 °F)/heure)</p>
Humidité de stockage	10% à 90% (sans condensation), à condition que le taux d'humidité soit inférieur à 20% pour une température de 60 °C (140 °F) (lecture hygrométrique à moins 35 °C (95 °F))
Dimensions	Approx. 330 (l) × 34 (h) × 152 (p) mm <p>(Approx. 13 × 1,3 × 6 pouces)</p>
Poids	Approx. 950 g (33,6 oz.)
Accessoires fournis	Mode d'emploi (1) <p>Règles de sécurité (1)</p>

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Remarques sur l'utilisation

- Utilisez l'appareil avec un adaptateur secteur compatible avec votre ordinateur portable. Voir aussi les manuels fournis avec votre ordinateur portable Sony pour obtenir plus d'informations.
- Pour déconnecter complètement l'appareil de l'alimentation secteur, débranchez l'adaptateur secteur.
- Assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits :
 - extrêmement chauds ou froids;
 - poussiéreux ou sales;
 - très humides;
 - soumis à des vibrations;
 - soumis à de puissants champs magnétiques;
 - sablonneux;
 - exposés au rayonnement direct du soleil;
- Ne soumettez pas l'appareil à des chocs mécaniques et ne le laissez pas tomber.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec les parties métalliques de cet appareil. Si cela se produit, un court-circuit risque de survenir et d'endommager l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un câble endommagé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est tombé ou a subi des dommages.
- Veillez à ce que les contacts métalliques restent toujours propres.
- Ne démontez pas et ne transformez pas l'appareil.
- Le système chauffe en cours d'utilisation. C'est normal.
- Gardez l'appareil à l'écart des téléviseurs et des récepteurs AM, il peut causer des interférences dans la réception télévisée ou radiophonique.
- Lors du branchement ou du débranchement de l'appareil, manipulez-le avec soin.
- Lorsque vous transportez l'appareil, empêchez des corps étrangers de provoquer un dysfonctionnement en utilisant la batterie, les caches des connecteurs et les protecteurs de fente fournis, le cas échéant.
- Lorsque vous transportez votre ordinateur portable, veillez à retirer l'appareil au préalable. Si vous déplacez votre ordinateur et que l'appareil est installé, l'appareil risque de tomber. Ceci peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil ou votre ordinateur portable.
- S'il y a de la poussière ou des particules de saleté sur le connecteur de la station d'accueil, votre ordinateur portable risque de ne pas pouvoir détecter la station d'accueil lorsqu'elle est raccordée (même si les particules sont invisibles à l'œil nu). Si vous pensez que le raccordement est mauvais, retirez l'adaptateur secteur et la batterie, puis nettoyez le connecteur ainsi que la zone environnante de l'ordinateur portable et de l'appareil. Les souffleurs disponibles dans le commerce sont également efficaces pour faire partir les résidus de poussière et de saleté. Prenez garde de ne pas endommager les connecteurs lors de leur nettoyage.

Entretien

Nettoyez l'appareil au moyen d'un chiffon sec et doux, ou légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun type de solvant, comme de l'alcool ou de l'essence, qui risquerait de ternir le fini de l'appareil.

Deutsch	
----------------	---------------

VAIO und sind Markenzeichen der Sony Corporation.

Vor dem Gebrauch

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme der Anschlussstation bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Weitere Informationen zum Anschließen der Anschlussstation finden Sie auch in den Handbüchern zu Ihrem Notebook.

Die Anschlussstation VGP-PRSZ1 von Sony wurde für Notebooks von Sony konzipiert. Sie lässt sich unter Umständen jedoch nicht mit allen Modellen verwenden.

Technische Daten

Anschlüsse	Anschlusstationsanschluss: Spezialanschluss (1) <p>LAN-Anschluss: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: Anschluss des Typs A (3)*</p> Ausgang für externen Bildschirm: <p>MONITOR (): Analoges RGB, VGA, D-Sub, 15-polig (1) DVI-D (): DVI-Anschluss (1)</p> * Die Spezifikationen sind dieselben wie bei dem Notebook, das Sie verwenden. Erläuterungen dazu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Notebook.
Stromversorgung	Netzteil** <p>** Verwenden Sie für das Gerät ein Netzteil, das mit Ihrem Notebook kompatibel ist.</p>
Betriebstemperatur	5 °C bis 35 °C <p>(Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)</p>
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	20 bis 80 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 35 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 65 % liegen (Hygrometerstand unter 29 °C)
Lagertemperatur	−20 °C bis 60 °C <p>(Temperaturschwankungen von unter 10 °C/Stunde)</p>
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung	10 bis 90 % (nicht kondensierend). Bei einer Temperatur von 60 °C muss die Luftfeuchtigkeit unter 20 % liegen (Hygrometerstand unter 35 °C)
Abmessungen	ca. 330 (B) × 34 (H) × 152 (T) mm
Gewicht	ca. 950 g
Mitgeliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1) <p>Sicherheitsbestimmungen (1)</p>

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Verwendung

- Verwenden Sie für das Gerät ein Netzteil, das mit Ihrem Notebook kompatibel ist. Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Notebook von Sony.
- Wenn Sie das Gerät ganz vom Netzstrom trennen wollen, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen
 - starken magnetischen Feldern
 - Sand
 - direktem Sonnenlicht
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen des Geräts in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät selbst heruntergefallen oder beschädigt ist.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Das Gerät erwärmt sich im Betrieb. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Halten Sie das Gerät von Fernseh- oder AM-Empfängern fern. Es kann den Fernseh- bzw. AM-Empfang stören.
- Gehen Sie beim Anschließen und Lösen des Geräts sorgsam damit um.
- Stellen Sie beim Transportieren des Geräts sicher, dass Fremdkörper keine Fehlfunktion verursachen können. Verwenden Sie gegebenenfalls den Akku, die Anschlussabdeckungen und die mitgelieferten Einschubschutzabdeckungen.
- Trennen Sie zum Transportieren des Notebook-Computers unbedingt zunächst dieses Gerät ab. Wenn Sie das Notebook mit installiertem Gerät transportieren, kann das Gerät herunterfallen und es kann zu Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät oder am Notebook kommen.
- Wenn sich auf dem Anschlussstationsanschluss Staub- oder Schmutzpartikel befinden (auch wenn diese für das Auge nicht einmal sichtbar sind), kann der Notebook-Computer die Anschlussstation möglicherweise nicht erkennen, obwohl sie angeschlossen ist. Wenn die Verbindung nicht gut ist, trennen Sie das Netzteil und den Akku und wischen Sie am Notebook-Computer und am Gerät den Anschluss und den Bereich darum herum ab. Handelsübliche Druckluftsprays sind beim Entfernen von abgelagertem Staub und Schmutz ebenfalls wirksam. Achten Sie darauf, die Anschlüsse beim Reinigen nicht zu beschädigen.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin. Diese könnten die Oberfläche angreifen.

Nederlands	
-------------------	---------------

VAIO en zijn handelsmerken van Sony Corporation.

Vóór gebruik

Voordat u het dockingstation gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later nodig hebt als referentiemateriaal.Raadpleeg ook de handleidingen die worden geleverd bij uw notebook voor meer informatie over het aansluiten van het dockingstation. Het dockingstation VGP-PRSZ1 van Sony is ontworpen voor notebooks van Sony. Het dockingstation kan echter met bepaalde modellen niet worden gebruikt.

Technische gegevens

Aansluitingen	Aansluiting voor dockingstation: Eigen aansluiting (1) <p>LAN-aansluiting: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: Type-A-aansluiting (3)*</p> Uitgang voor extern display: <p>MONITOR (): analoog RGB, VGA, D-sub 15-polig (1) DVI-D (): DVI-aansluiting (1)</p> * De technische gegevens zijn dezelfde als die van het notebook dat u gebruikt. Raadpleeg de handleidingen die bij het notebook worden geleverd voor meer informatie.
Voedingsvereisten	Netspanningsadapter** <p>**Gebruik het apparaat met een netspanningsadapter die compatibel is met het notebook.</p>
Werkingstemperatuur	5 °C tot 35 °C <p>(temperatuurwisseling van minder dan 10 °C/uur)</p>
Vochtigheidsgraad bij werking	20% tot 80% (geen condensatie), indien de vochtigheid minder is dan 65% bij 35 °C <p>(hygrometerwaarde van minder dan 29 °C)</p>
Opslagtemperatuur	−20 °C tot 60 °C <p>(temperatuurwisseling van minder dan 10 °C/uur)</p>
Vochtigheidsgraad bij opslag	10% tot 90% (geen condensatie), indien de vochtigheid minder is dan 20% bij 60 °C <p>(hygrometerwaarde van minder dan 35 °C)</p>
Afmetingen	Ongeveer 330 (b) × 34 (h) × 152 (d) mm
Gewicht	Ongeveer 950 g
Bijgeleverde accessoires	Gebruiksaanwijzing (1) <p>Veiligheidsvoorschriften (1)</p>

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Opmerkingen over het gebruik

- Gebruik het apparaat met een netspanningsadapter die compatibel is met het notebook. Raadpleeg ook de handleidingen bij uw notebook van Sony voor meer informatie.
- Als u dit apparaat volledig wilt loskoppelen van de netspanning, trekt u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact.
- Zorg dat het stopcontact makkelijk bereikbaar is.
- Plaats het apparaat niet op locaties die:
 - extreem warm of koud zijn
 - stoffig of vuil zijn
 - erg vochtig zijn
 - worden blootgesteld aan trillingen
 - worden blootgesteld aan krachtige magnetische velden
 - zandrig zijn
 - worden blootgesteld aan direct zonlicht
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische schokken of trillingen en laat het apparaat niet vallen.
- Zorg ervoor dat metalen voorwerpen niet in contact komen met de metalen onderdelen van het apparaat. Als dit wel gebeurt, kan er kortsluiting optreden en kan het apparaat beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer is beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat is gevallen of beschadigd.
- Houd de metalen contactpunten altijd goed schoon.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen of aan te passen.
- Het is normaal dat het apparaat warm wordt bij gebruik.
- Houd het apparaat uit de buurt van AM- of televisieontvangers, omdat dit storing in de AM- of televisieontvangst kan veroorzaken.
- Wees voorzichtig als u het apparaat aansluit of loskoppelt.
- Als u het apparaat vervoert, gebruikt u de accu, de dopjes voor de aansluitingen en de bijgeleverde sleufbeveiligingen, indien aanwezig, om beschadiging door vreemde voorwerpen te voorkomen.
- Als u het notebook vervoert, moet u eerst het apparaat verwijderen. Als u het notebook verlaat met het apparaat geïnstalleerd, kan het apparaat vallen en letsel veroorzaken of kan het apparaat of het notebook worden beschadigd.
- Als de aansluiting van het dockingstation stoffig of vuil is en het dockingstation is aangesloten op het notebook, wordt het dockingstation wellicht niet herkend (zelfs als u het stof of vuil niet kunt zien). Als de aansluiting niet goed is, verwijdert u de netspanningsadapter en de accu en veegt u de aansluiting en de het omliggende gedeelte van zowel het notebook als het apparaat schoon. In de handel verkrijgbare blaaskwastjes zijn ook handig om stof- en vuildeeltjes weg te blazen. Zorg dat u de aansluitingen niet beschadigt tijdens het reinigen.

Reiniging

Reinig het apparaat met een zachte, droge doek of een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruik geen oplosmiddelen, zoals thinner, alcohol of benzine, omdat deze de afwerking kunnen beschadigen.

Italiano	
-----------------	---------------

VAIO e sono marchi di fabbrica di Sony Corporation.

Prima dell’uso

Prima di utilizzare la docking station, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri. Per ulteriori informazioni sul collegamento della docking station, consultare inoltre i manuali forniti con il notebook. La docking station VGP-PRSZ1 Sony è stata progettata per l’uso con notebook Sony. Tuttavia, potrebbe non essere possibile utilizzarla con alcuni modelli.

Caratteristiche tecniche

Connettori	Connettore docking station: Connettore custom (1) <p>Connettore LAN: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: Connettore di tipo A (3)*</p> Uscita display esterno: <p>MONITOR (): RGB analogico, VGA, D-sub a 15 piedini (1) DVI-D (): connettore DVI (1)</p> * Le caratteristiche tecniche sono le stesse del notebook in uso. Per ulteriori informazioni, consultare i manuali forniti con il notebook.
Requisiti di alimentazione	Alimentatore CA** <p>**Utilizzare l'unità con un alimentatore CA compatibile con il notebook.</p>
Temperatura di utilizzo	Da 5 °C a 35 °C <p>(gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)</p>
Umidità di utilizzo	Dal 20% all'80% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 65% a 35 °C (lettura igrometrica inferiore a 29 °C)
Temperatura di deposito	Da −20 °C a 60 °C <p>(gradiente termico inferiore a 10 °C/ora)</p>
Umidità di deposito	Dal 10% al 90% (senza condensa), a condizione che l'umidità sia inferiore al 20% a 60 °C (lettura igrometrica inferiore a 35 °C)
Dimensioni	Circa 330 (l) × 34 (a) × 152 (p) mm
Peso	Circa 950 g
Accessori in dotazione	Istruzioni per l'uso (1) <p>Norme di sicurezza (1)</p>

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note sull’uso

- Utilizzare l'unità con un alimentatore CA compatibile con il notebook. Per ulteriori informazioni, consultare inoltre i manuali forniti con il notebook Sony.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione domestica, rimuovere l'alimentatore CA.
- Assicurarsi che la presa di rete sia facilmente accessibile.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi esposti a:
 - Temperature estremamente calde o fredde
 - Polvere o sporcizia
 - Umidità elevata
 - Vibrazioni
 - Forti campi magnetici
 - Sabbia
 - Luce solare diretta
- Non sottoporre l'apparecchio a urti meccanici né lasciarlo cadere.
- Assicurarsi che nessun oggetto metallico entri in contatto con le parti in metallo dell'apparecchio. Diversamente, è possibile che si verifichi un cortocircuito con conseguenti danni all'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui sia stato danneggiato o fatto cadere.
- Tenere sempre puliti i contatti in metallo.
- Non smontare né convertire l'apparecchio.
- Durante l'uso, è normale che l'apparecchio si riscaldi.
- Allontanare l'apparecchio da televisori o ricevitori AM, onde evitare la ricezione di tali dispositivi.
- Durante le operazioni di collegamento e scollegamento, maneggiare l'apparecchio con cura.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, evitare che oggetti estranei causino problemi di funzionamento utilizzando il blocco batteria, i coperchi dei connettori e le protezioni per slot in dotazione, se presenti.
- Prima di trasportare il notebook, assicurarsi di rimuovere l'apparecchio. Diversamente, l'apparecchio stesso potrebbe cadere, provocando ferite a persone o danni al notebook o all'apparecchio.
- In caso di presenza di particelle di polvere o sporcizia sul connettore della docking station, è possibile che il notebook non sia in grado di rilevare la docking station, se collegata (anche se tali particelle sono invisibili all'occhio umano). Se il collegamento non appare appropriato, scollegare l'alimentatore CA e la batteria, quindi pulire il connettore e l'aria circostante sia sul notebook che sull'apparecchio. Per rimuovere eventuali residui di polvere e sporcizia, è inoltre possibile utilizzare le bombolette di aria compressa disponibili in commercio. Durante le operazioni di pulizia, prestare attenzione a non danneggiare i connettori.

Informazioni sulla pulizia

Pulire l'apparecchio con un panno morbido asciutto o leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra. Non utilizzare alcun tipo di solvente, quali alcool o benzina, che potrebbe danneggiare il rivestimento.

Español	
----------------	---------------

VAIO y son márcas comerciales de Sony Corporation.

Antes del uso

Antes de utilizar la base de conexión, lea este manual detenidamente y consérvelo para consultarlo en el futuro. Asimismo, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil para obtener más información sobre cómo conectar la base de conexión.

La base de conexión VGP-PRSZ1 de Sony está diseñada para utilizarse con ordenadores portátiles Sony. No obstante, es posible que no pueda utilizarse con algunos modelos.

Especificaciones

Conectores	Conector de la base de conexión: Conector personalizado (1) <p>Conector LAN: LAN (1000BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1)* USB: Conector de tipo A (3)*</p> Salida de pantalla externa: <p>MONITOR (): RGB analógico, VGA, D-sub de 15 pines (1) DVI-D (): conector DVI (1)</p> * Las especificaciones son iguales a las del portátil que está utilizando. Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil.
Requisitos de alimentación	Adaptador de CA** <p>**Utilice la unidad con un adaptador de CA compatible con el ordenador portátil.</p>
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 35 °C (41 °F a 95 °F) <p>(cambios de temperatura inferiores a 10 °C (18 °F)/hora)</p>
Humedad de funcionamiento	20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35 °C (95 °F) (lectura de higrómetro inferior a 29 °C (84 °F))
Temperatura de almacenamiento	−20 °C a 60 °C (−4 °F a 140 °F) (cambios de temperatura inferiores a 10 °C (18 °F)/hora)
Humedad de almacenamiento	10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60 °C (140 °F) (lectura de higrómetro inferior a 35 °C (95 °F))
Dimensiones	Aprox. 330 (an) × 34 (al) × 152 (pr) mm <p>(Aprox. 13 × 1,3 × 6 pulgadas)</p>
Peso	Aprox. 950 g (33,6 oz.)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1) <p>Reglamentos de seguridad (1)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Notas sobre el uso

- Utilice la unidad con un adaptador de CA compatible con el ordenador portátil. Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el ordenador portátil Sony.
- Para desconectar totalmente la unidad de la corriente principal, desenchufe el adaptador de CA.
- Asegúrese de que la toma de corriente es de fácil acceso.
- No coloque la unidad en lugares:
 - extremadamente cálidos o fríos
 - polvorientos o sucios
 - muy húmedos
 - con vibración
 - con fuertes campos electromagnéticos
 - arenosos
 - expuestos a la luz solar directa
- No golpee ni deje caer la unidad.
- Asegúrese de que ningún objeto metálico entre en contacto con las partes metálicas de la unidad, ya que podría producirse un cortocircuito y la unidad podría dañarse.
- No utilice la unidad con un cable dañado.
- No utilice la unidad si se ha caído o dañado.
- Mantenga siempre limpios los contactos metálicos.
- No desmonte ni modifique la unidad.
- Durante el uso, es normal que la unidad se caliente.
- Mantenga la unidad alejada de los receptores de TV o AM, ya que puede dificultar la recepción.
- Al conectar o desconectar la unidad, manéjela con cuidado.
- Cuando transporte la unidad, utilice la batería, las cubiertas de los conectores y los protectores de las ranuras (si los hubiera) suministrados para evitar que algún objeto extraño provoque un fallo de funcionamiento.
- No olvide extraer la unidad cuando vaya a transportar el ordenador portátil. Si no lo hace, la unidad podría caerse y causar daños personales o daños en la unidad o en el ordenador.
- Si hay alguna partícula de polvo o suciedad en el conector de la base de conexión, es posible que el ordenador portátil no detecte la conexión con ésta (incluso si las partículas son tan pequeñas que ni siquiera se ven).
- Si la conexión no es adecuada, retire el adaptador de alimentación de CA y la batería, limpie el conector y el área de su alrededor en el ordenador portátil y en la unidad. Los pulverizadores de aire que existen en el mercado también son efectivos para eliminar el polvo y la suciedad residuales.
- Tenga cuidado de no dañar los conectores cuando los limpie.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con una solución de detergente neutro. No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o gasolina, que pueda dañar el acabado.

Português

VAIO e **VAIO** são marcas comerciais da Sony Corporation.

Antes de a utilizar

Antes de utilizar a estação de ancoragem, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras. Para obter mais informações sobre a ligação da estação de ancoragem, consulte também os manuais fornecidos com o notebook. A estação de ancoragem Sony VGP-PRSZ1 foi concebida para notebooks da Sony. No entanto, não é possível utilizá-la com determinados modelos.

Especificações

Conectores	Conector da estação de ancoragem: Conector padrão (1) <p>Conector LAN: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: Conector tipo A (3) Saída de visualização externa: MONITOR (☐): RGB analógico, VGA, D-sub 15 pínos (1) DVI-D (Ⓜ): conector DVI (1) * As especificações são idênticas às do notebook que está a utilizar. Para obter mais informações, consulte os manuais fornecidos com o notebook.</p>
Requisitos de alimentação	Transformador de CA** <p>Utilize o aparelho com o transformador de CA que é compatível com o notebook.</p>
Temperatura de funcionamento	5 °C a 35 °C <p>(gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)</p>
Humidade de funcionamento	20% a 80% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 65% de 35 °C <p>(medida do higrómetro a menos de 29 °C)</p>
Temperatura de armazenamento	−20 °C a 60 °C <p>(gradiente de temperatura inferior a 10 °C/hora)</p>
Humidade de armazenamento	20% a 90% (não condensada), desde que a humidade seja inferior a 20% de 60 °C <p>(medida do higrómetro a menos de 35 °C)</p>
Dimensões	Aprox. 330 (l) × 34 (a) × 152 (p) mm
Peso	Aprox. 950 g
Accessórios fornecidos	Manual de instruções (1) <p>Regras de segurança (1)</p>

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Notas acerca da utilização

- Utilize o aparelho com um transformador de CA que seja compatível com o notebook. Para obter mais informações, consulte também os manuais fornecidos com o notebook da Sony.
- Para desligar totalmente o aparelho da tensão principal, retire o cabo do transformador de CA.
- Verifique se a tomada está em local de fácil acesso.
- Não coloque o aparelho em locais:
 - Extremamente quentes ou frios
 - Poerentos ou sujos
 - Muito húmidos
 - Instáveis
 - Sujeitos a campos magnéticos fortes
 - Com areia
 - Sujeitos à luz solar directa
- Não aplique choques mecânicos nem deixe cair o aparelho.
- Não deixe que nenhum objecto metálico entre em contacto com as partes em metal do aparelho. Se tal acontecer, pode dar-se um curto-circuito e o aparelho pode ficar danificado.
- Não utilize o aparelho com um cabo danificado.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou sido danificado.
- Mantenha sempre os contactos metálicos limpos.
- Não desmonte nem transforme o aparelho.
- Durante a utilização, é normal que o aparelho aqueça.
- Mantenha o aparelho afastado do televisor ou de receptores de AM porque pode interferir na recepção do televisor ou de AM.
- Quando ligar ou desligar o aparelho, manuseie-o com cuidado.
- Quando transportar o aparelho, impeça que objectos estranhos provoquem uma avaria ao utilizar a bateria, as tampas dos conectores e os protectores de ranhuras fornecidos, se for caso disso.
- Quando transportar o notebook, primeiro retire o aparelho. Se transportar o notebook com o aparelho instalado, este último pode desprender-se e ferir alguém ou ficar danificado, bem como o notebook.
- Se houver partículas de pó ou sujidade no conector da estação de ancoragem, o notebook pode não conseguir detectar esta estação quando a ligar (mesmo que as partículas sejam invisíveis a olho nu). Se a ligação parecer defeituosa, retire o transformador de CA e a bateria, e limpe o conector bem como a área circundante no notebook e no aparelho. Os sopradores a venda no mercado também são eficazes para remover resíduos de pó e sujidade. Tenha cuidado para não danificar os conectores quando os limpar.

Limpeza

Limpe o aparelho com um pano macio seco ou um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de dissolvente como, por exemplo, álcool ou benzina, que pode danificar a superfície de revestimento.

Suomi

VAIO ja **VAIO** ovat Sony Corporationin tavaramerkkejä.

Ennen käyttöä

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen telakointiaseman käytön aloittamista. Säilytä käyttöohje myöhempää ohjeiden tarvetta varten. Katso myös kannettavan tietokoneen käyttöohjeista lisätietoja telakointiaseman liittämisestä. Sony VGP-PRSZ1 -telakointiasema on tarkoitettu Sony:n kannettaviin tietokoneisiin. Sitä ei kuitenkaan voi käyttää kaikkien mallien kanssa.

Tekniset tiedot

Liitännät	Telakointiaseman liitäntä: erikoisliitäntä (1) <p>Lähiverkkoiliitäntä: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: A-tyyppinen liitäntä (3) Ulkoisen näytön liitäntä: MONITOR (☐): analoginen RGB, VGA, D-sub, 15-nastainen (1) DVI-D (Ⓜ): DVI-liitäntä (1) * Ominaisuudet ovat samat kuin käytännössä kannettavassa tietokoneessa. Katso lisätietoja kannettavan tietokoneesi käyttöohjeista.</p>
Virtälähde	Verkkolaite* <p>* Käytä kannettavan tietokoneesi kanssa yhteensopivaa verkkolaitetta.</p>
Käyttölämpötila	5 °C–35 °C <p>(lämpötilagradientti alle 10 °C / tunti)</p>
Käyttöympäristön ilmakestous	20%–80% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 65% <p>35 °C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 29 °C)</p>
Säilytyslämpötila	−20 °C–60 °C <p>(lämpötilagradientti alle 10 °C / tunti)</p>
Säilytysympäristön ilmakestuous	10%–90% (tiivistymätön) edellyttäen, että kosteus on alle 20% <p>60 °C:n lämpötilassa (kosteusmittarin lukema alle 35 °C)</p>
Mitat	Noin 330 (l) × 34 (k) × 152 (s) mm
Paino	Noin 950 g
Toimitetut vakiovarusteet	Käyttöohje (1) <p>Turvallisuusohjeet (1)</p>

Valmistajia pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen muotoilua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Kyttöä koskevia huomautuksia

- Käytä kannettavan tietokoneesi kanssa yhteensopivaa verkkolaitetta. Katso lisätietoja myös Sony:n kannettavan tietokoneen käyttöohjeista.
- Tämä laite on kokonaan erotettu sähköverkosta västa, kun verkkolaite on irrotettu pistorasiasta.
- Liitä tämä laite pistorasiaan, johon on esteetön pääsy.
- Älä sijoita laitetta paikkoihin, jotka ovat
 - hyvin kuumia tai kylmiä
 - pölyisiä tai liikkaisia
 - hyvin kosteita
 - alttiita tärinälle
 - alttiita voimakkaalle magneettikentille
 - hiekkaisia
 - alttiita suoralle auringonvalolle.
- Varo kolhimasta ja pudottamasta laitetta.
- Estä metalliesineitä pääsemästä kosketuksiin tämän laitteen metalliosien kanssa. Muutoin voi syntyä oikosulku, ja laite voi vioittua.
- Älä käytä laitetta, jos verkkovirtajohdon on vahingoittunut.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vahingoittunut.
- Pidi metalliset kosketuspinnat aina puhtaina.
- Älä pura laitetta osiin tai tee siihen muutoksia.
- On normaalia, että laite lämpenee käytön aikana.
- Käytä laitetta etähällä TV- ja AM-radiovastaanottimista, sillä se voi aiheuttaa häiriöitä TV- ja AM-vastaanottoon.
- Käsittele laitetta varoen, kun liität tai irrotat sen.
- Kun kuljetat laitetta, estä vieraita esineitä vahingoittamasta laitetta pitämällä laitteessa akku, liitäntäsuojuksia ja vakiovarusteisiin mahdollisesti sisältyviä laajennuspaikkojen suojuksia.
- Kun kuljetat kannettavaa tietokonetta, irrota tämä laite ensin. Jos tämä laite on liitettyä kannettavaan tietokoneeseen kuljetuksen aikana, laite voi irrota ja aiheuttaa vammian, vahingoittaa tai vahingoittaa kannettavaa tietokonetta.
- Jos telakointiaseman liittämissä on pölyä tai lika, kannettava tietokone ei ehkä tunnista telakointiasemaa, kun se liitetään (vaikka pölyhiukkaset olisivat silmin näkymättömiä).
- Jos yhteys toimii huonosti, irrota verkkolaite ja akku ja pyyhi sekä kannettavan tietokoneen että tämän laitteen liitäntä ja sen ympäristö puhtaaksi. Kaupoista saatavat pölyn poistoon tarkoitetut painelmapuhaltimet ovat myös tehokkaita pölyn ja lian poistossa.
- Varo vahingoittamasta liitäntöjä niitä puhdistaessasi.

Puhdistaminen

Puhdista laite kuivalla pehmeällä liinalla tai mietoön pesuaineliuokseen kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen liuottimia, kuten alkoholia tai bensiiniä, sillä ne voivat vahingoittaa kotelon pintaa.

Svenska

VAIO och **VAIO** är varumärken som tillhör Sony Corporation.

Innan användning

Innan du använder dockningsstationen bör du läsa igenom denna bruksanvisning noga och behålla den för framtida referens. Se också de bruksanvisningar som levererades tillsammans med din notebook-dator, för mer information om hur du ansluter dockningsstationen. Dockningsstationen Sony VGP-PRSZ1 har konstruerats för Sonys notebook-datorer. Den kan dock inte användas tillsammans med vissa modeller.

Specifikationer

Anslutningar	Dockningsstationsanslutning: Anpassad anslutning (1) <p>LAN-anslutning: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: Typ A-anslutning (3) Extern bildskärmsutgång: MONITOR (☐): Analog RGB, VGA, D-sub 15-stift (1) DVI-D (Ⓜ): DVI-anslutning (1) * Specifikationer är desamma som för den notebook-dator du använder. Mer information finns i bruksanvisningen till din notebook-dator.</p>
Strömförsörjning	Nätadapter* <p>** Använd enheten med en nätadapter som är anpassad till din notebook-dator.</p>
Temperatur vid användning	5 °C till 35 °C <p>(vid stigande temperatur mindre än 10 °C/timme)</p>
Fuktighet vid användning	20% till 80% (ej kondenserad), förutsatt att fuktigheten är lägre än 65% vid 35 °C <p>(hygrometeravläsning på mindre än 29 °C)</p>
Förvaringstemperatur	−20 °C till 60 °C <p>(vid stigande temperatur mindre än 10 °C/timme)</p>
Fuktighet vid förvaring	10% till 90% (ej kondenserad), förutsatt att fuktigheten är lägre än 20% vid 60 °C <p>(hygrometeravläsning på mindre än 35 °C)</p>
Storlek	Ca 330 (b) × 34 (h) × 152 (d) mm
Vikt	Ca 950 g
Medföljande tillbehör	Bruksanvisning (1) <p>Säkerhetsföreskrifter (1)</p>

Design och specifikationer kan ändras utan förvarning.

Anmärkningar vid användning

- Använd enheten med en nätadapter som är anpassad till din notebook-dator. Mer information finns i bruksanvisningen till din Sony notebook-dator.
- Koppla bort nätadaptern från eluttaget om du vill frångkoppla enheten helt från elnätet.
- Se till att du lätt kommer åt eluttaget.
- Placera inte enheten på platser som:
 - är extremt varma eller kalla
 - är dammiga eller smutsiga
 - är väldigt fuktiga
 - vibrerar
 - utsätts för starka magnetfält
 - är sandiga
 - utsätts för direkt solljus.
- Utsätt inte enheten för mekanisk stöt och tappa den inte.
- Se till att inte metall kommer i kontakt med denna enhets metalldelar. Om det händer kan en kortslutning uppstå och enheten kan skadas.
- Använd inte enheten om nätkabeln är skadad.
- Använd inte enheten om du har tappat den eller om den har skadats.
- Håll alltid metallkontakterna rena.
- Montera inte isär och omforma inte enheten.
- Det är normalt att enheten blir varm när den används.

- Håll enheten borta från TV-apparater och AM-mottagare, eftersom TV- eller AM-mottagningen kan störas.
- Håntera enheten försiktigt när du ansluter eller kopplar bort den.
- Under transport bör enheten skyddas mot främmande föremål som kan orsaka funktionsfel, med hjälp av batteri- och anslutningsluckorna samt med eventuella medföljande kortplattsskydd.
- Ta bort enheten före transport av notebook-datorn. Om du flyttar notebook-datorn medan enheten är installerad kan enheten ramla av, vilket i sin tur kan leda till personskador eller skador på enheten och notebook-datorn.
- Om dockningsstationsanslutningen är dammig eller smutsig är det inte säkert att notebook-datorn kan hitta dockningsstationen när den har anslutits (även om det inte går att se damm- eller smutspartiklarna med blotta ögat). Ta bort nätadaptern och batteriet, och verka av anslutningen och området kring den på både notebook-datorn och enheten om anslutningen är dålig. Så kallade "air dusters" (tryckluftsbehållare) som finns i handeln är också effektiva för att blåsa bort damm och smuts.
- Var försiktig så att du inte skadar anslutningarna när du rengör dem.

Vid rengöring

Rengör enheten med en mjuk, torr trasa eller en mjuk trasa som fuktats lätt med ett mildt rengöringsmedel. Använd inga lösningsmedel som alkohol eller bensin, eftersom det kan skada ytbehandlingén.

Ελληνικά

Ta "VAIO" και **VAIO** είναι εμπορικά σήματα της Sony Corporation.

Πριν από τη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε το σταθμό σύνδεσης (docking station), διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Ανατρέξτε επίσης στα εγχειρίδια που παρέχονται με το φορητό σας υπολογιστή για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση του σταθμού σύνδεσης. Ο σταθμός σύνδεσης Sony VGP-PRSZ1 έχει σχεδιαστεί για τους φορητούς υπολογιστές Sony. Ωστόσο, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ορισμένα μοντέλα.

Προδιαγραφές

Υποδοχές	Υποδοχή σταθμού σύνδεσης: Προσαρμοσμένη υποδοχή (1) <p>Υποδοχή LAN: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: Υποδοχή τύπου A (3) Έξοδος εξωτερικής οθόνης: ΟΘΟΝΗ (☐): Αναλογικό RGB, VGA, D-sub 15 ακίδων (1) DVI-D (Ⓜ): Υποδοχή DVI (1) * Οι προδιαγραφές είναι ίδιες με του φορητού υπολογιστή που χρησιμοποιείτε. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης που συνοδεύουν το φορητό υπολογιστή.</p>
Απαιτήσεις ρεύματος	Μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος (AC)** <p>* Χρησιμοποιείτε τη μονάδα με μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος συμβατό με το φορητό υπολογιστή σας.</p>
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 °C έως 35 °C <p>(βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10 °C/ώρα)</p>
Υγρασία λειτουργίας	20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 65% στους 35 °C <p>(ένδειξη υγραμέτρου μικρότερη από 29 °C)</p>
Θερμοκρασία φύλαξης	−20 °C έως 60 °C <p>(βαθμός κλίσης θερμοκρασίας λιγότερο από 10 °C/ώρα)</p>
Υγρασία φύλαξης	10% έως 90% (χωρίς συμπύκνωση), με την προϋπόθεση ότι η υγρασία είναι λιγότερη από 20% στους 60 °C <p>(ένδειξη υγραμέτρου μικρότερη από 35 °C)</p>
Διαστάσεις Βάρος	Περίπου 330 (π) × 34 (υ) × 152 (β) χιλ.
Παρεχόμενα εαρητήρια	Οδηγίες χρήσης (1) <p>Κανονισμοί ασφαλείας (1)</p>

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τη μονάδα με μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος συμβατό με το φορητό υπολογιστή σας. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης που συνοδεύουν το φορητό υπολογιστή Sony.
- Για να αποσυνδέσετε τη μονάδα από την κεντρική τροφοδοσία, αποσυνδέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στην πρίζα είναι εύκολη.
- Μην την τοποθετείτε σε θεσεις:
 - Έχουν εξαιρετικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία
 - Είναι σκοτεινά ή βρώμικα
 - Έχουν πολλή υγρασία
 - Είναι σταθθή
 - Υπόκεινται σε ισχυρά μαγνητικά πεδία
 - Έχουν άμμο
 - Εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως
- Μην εφαρμόζετε μηχανικό κροσσισμό ή ρίπεται τη συσκευή.
- Κανένα μεταλλικό αντικείμενο δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη της μονάδας. Αν γίνει κάτι τέτοιο, μπορεί να συμβεί βραχυκύκλωση και να καταστραφεί η μονάδα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα αν το καλώδιο έχει καταστραφεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα αν η ίδια η μονάδα έχει πέσει ή πάθει ζημιά.
- Διατηρείτε τις μεταλλικές επαφές καθαρές.
- Μην αποσυρμαολογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
- Όσο βρίσκεται σε χρήση, η μονάδα μπορεί να θερμανθεί.
- Η μονάδα πρέπει να βρίσκεται μακριά από δέκτες τηλεόρασης ή ραδιοφώνου διότι μπορεί να δημιουργήσει παρεμβολές στη λήψη.
- Χρησιμοποιήστε τη μονάδα προεκτικά κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση της.
- Κατά τη μεταφορά της μονάδας, χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά καλύμματα της μπαταρίας, των υποδοχών και των βυσμάτων, αν υπάρχουν, για την αποφυγή δυσλειτουργίας από ξένα σώματα.
- Κατά τη μεταφορά του φορητού υπολογιστή, αφαιρέστε πρώτα τη μονάδα. Η μεταφορά του φορητού υπολογιστή με τη μονάδα τοποθετημένη μπορεί να προκαλέσει την πτώση της μονάδας, προκαλώντας ουσιαστικό τραυματισμό ή βλάβη στη μονάδα ή το φορητό υπολογιστή.
- Αν υπάρχει σκόνη ή βρωμία στην υποδοχή του σταθμού σύνδεσης, ο φορητός υπολογιστής ενδέχεται να μην μπορεί να εντοπισεί το σταθμό όταν είναι συνδεδεμένος (ακόμα και αν η σκόνη δεν είναι εμφανής).
- Εν η ποσότητα της σύνδεσης είναι κακή, αφαιρέστε το μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος και την μπαταρία και ακουπίστε την υποδοχή και την περιοχή γύρω από αυτήν στο φορητό υπολογιστή και στη μονάδα. Τα καθαριστικά σπρέι με αέρα που διατίθενται στο εμπόριο είναι επίσης αποτελεσματικά για την απομάκρυνση της σκόνης και της βρωμιάς. Προσέξτε να μην καταστρέψετε τις υποδοχές κατά τον καθαρισμό.

Καθαρισμός

Καθαρίστε τη μονάδα με ένα μαλακό στεγνό ύφασμα ή ένα μαλακό ύφασμα που έχετε υγρανέ με ένα απαλό καθαριστικό. Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους διαλυτική ουσία, όπως οινόπνευμα ή βενζίνη, που μπορεί να βλάψει τη φινιρισμένη επιφάνεια.

Česky

VAIO a **VAIO** jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

Před prvním použitím

Před použitím dokovací stanice si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro další použití. Další informace o připojení dokovací stanice najdete v příručkách, jež jsou dodávány s vaším notebookem. Dokovací stanice Sony VGP-PRSZ1 je určena pro notebooky Sony. Nelze ji však použít pro všechny modely.

Technické údaje

Konektory	Konektor dokovací stanice: Proprietární konektor (1) <p>Konektor LAN: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: Konektor typu A (3) Výstup pro externí displej: MONITOR (☐): Analogový signál RGB, VGA, D-SUB 15 pinů (1) DVI-D (Ⓜ): Konektor DVI (1) * Technické údaje se neliší od údajů notebooku, který používáte. Podrobné informace najdete v příručkách dodávaných s vaším notebookem.</p>
Požadavky na napájení	Napájecí adaptér* <p>** Používejte jednotku s napájecím adaptérem, který je kompatibilní s vaším notebookem.</p>
Provozní teplota	5 až 35 °C <p>(změna teploty menší než 10 °C/h)</p>
Provozní vlhkost	20 až 80% (bez kondenzace), za předpokladu, že je vlhkost nižší než 65% při 35 °C <p>(na vlhkoměru méně než 29 °C)</p>
Skladovací teplota	−20 až 60 °C <p>(změna teploty menší než 10 °C/h)</p>
Vlhkost při skladování	10 až 90% (bez kondenzace), za předpokladu, že je vlhkost nižší než 20% při 60 °C <p>(na vlhkoměru méně než 35 °C)</p>

 Rozměry	Přibližně 330 (š) × 34 (v) × 152 (h) mm
Hmotnost	Přibl. 950 g
Dodávané příslušenství	Pokyny k použití (1) <p>Bezpečnostní předpisy (1)</p>

Design a technické údaje mohou být předchozího upozornění změněny.

Poznámky k užívání

- Používejte jednotku s napájecím adaptérem, který je kompatibilní s vaším notebookem. Další informace najdete v příručkách, jež jsou dodávány s notebookem Sony.
- Chcete-li přístroj zcela odpojit od elektrické sítě, odpojte napájecí adaptér.
- Zkontrolujte, zda je zásuvka snadno přístupná.
- Neumisťujte přístroj na místa s těmito charakteristikami:
 - velmi horká či chladná,
 - prašná či špinavá,
 - velmi vlhká,
 - vibrující,
 - vystavená silnému magnetickému poli,
 - s pískem,
 - na prudkém slunci.
- Neuvstávejte přístroj mechanickým ořesům ani je nepouštějte z výšky na zem.
- Objeťe na to, aby kovové části přístroje nepřišly do kontaktu s žádnými kovovými předměty. Mohlo by totiž dojít ke zkratú a k poškození přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený.
- Přístroj nepoužívejte, došlo-li k pádu či poškození přístroje.
- Kovové kontakty udržujte čisté.
- Přístroj nerozebírejte ani neupravujte.
- Přístroj se při použití obvykle zahřívá.
- Přístroj umístěte do dostatečné vzdálenosti od televizních a rozhlasových přijímačů, neboť má vliv na kvalitu příjmu.
- Přístroj připojujte a odpojíte opatrně.
- Při přípravě přístroje použijte dodané chrániče sady baterií, konektorů a slotů, aby nedošlo k poškození cizími předměty.
- Před přípravou notebooku nejdříve dokovací stanici odpojte. Při přenášení notebooku s připojenou dokovací stanicí by mohlo dojít k pádu stanice a ke zranění osob nebo poškození stanice či notebooku.
- Pokud je konektor dokovací stanice zaprášen nebo znečištěn, nemusí počítač dokovací stanici po připojení detekovat (a to i při nepostřehnutelném znečištění). Pokud není spojení dobré, odpojte síťový adaptér a baterii a vytřete konektor a místo kolem něj jak u notebooku, tak u dokovací stanice. Zbytky prachu a nečistot také účinně odstraňuji komerční vzduchové odprašovače.
- Při čištění dejte pozor, abyste nepoškodili konektory.

Čištění

Přístroj čistěte jemným suchým hadříkem, případně jemným hadříkem navlhčeným ve slabém sapónatu. Nepoužívejte žádná rozpuštědla, jako je lih nebo benzín, které by mohly poškodit povrchovou úpravu.

Русский

VAIO и **VAIO** являются товарными знаками корпорации Sony.

Перед использованием

Прежде чем использовать стыковочный узел, внимательно прочтите данное руководство и храните его под рукой на случай, если оно Вам понадобится. Для получения дополнительной информации по подключению стыковочного узла см. также руководство, прилагаемье к переносному компьютеру. Стыковочный узел Sony VGP-PRSZ1 предназначен для использования с переносными компьютерами Sony. Однако его нельзя использовать в некоторых моделях.

Технические характеристики

Разъемы	Разъем стыковочного узла: специальный разъем (1) <p>Разъем LAN: LAN (100BASE-T/100BASE-TX/10BASE-T) (1) USB: разъем типа A (3) Выход для внешнего дисплея: MONITOR (☐): аналоговый RGB, VGA, 15-контактный D-sub (1) DVI-D (Ⓜ): разъем DVI (1) * Характеристики аналогичны характеристикам используемого переносного компьютера. Подробные сведения см. в руководстве, прилагаемых к переносному компьютеру.</p>
Требования к источнику питания	Адаптер переменного тока** <p>*Используйте устройство с адаптером переменного тока, который совместим с переносным компьютером.</p>
Рабочая температура	от 5 °C до 35 °C (температурный градиент - менее10 °C/час)
Влажность во время работы	от 20% до 80% (без конденсации) при условии, что влажность при 35 °C составляет менее 65% <p>(показание гигрометра - менее 29 °C)</p>
Температура хранения	от -20 °C до 60 °C (температурный градиент - менее10 °C/час)
Влажность при хранении	от 10% до 90% (без конденсации) при условии, что влажность при 60 °C составляет менее 20% <p>(показание гигрометра - менее 35 °C)</p>
Размеры	Прийбл. 330 (ш) × 34 (в) × 1